

আল-হিজর | Al-Hijr | الْحَجْرُ

আয়াতঃ ১৫ : ৭০

আরবি মূল আয়াত:

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَلَمِينَ ﴿٧٠﴾

অনুবাদসমূহ:

তারা বলল, ‘আমরা কি জগদ্বাসীর কারো মেহমানদারী করতে তোমাকে নিষেধ করিনি?’ — আল-বায়ান

তারা বলল, দুনিয়াব্যাপী বিষয় নিয়ে কথা বলতে আমরা কি তোমাকে নিষেধ করিনি?’ — তাইসিরুল

তারা বললঃ আমরা কি দুনিয়াবাসী লোককে আশ্রয় দিতে আপনাকে নিষেধ করিনি? — মুজিবুর রহমান

They said, "Have we not forbidden you from [protecting] people?" — Sahih International

৭০. তারা বলল, আমরা কি দুনিয়াসুদ্ব লোককে আশ্রয় দিতে তোমাকে নিষেধ করিনি?

-

তাকসীরে জাকারিয়া

(৭০) তারা বলল, ‘আমরা কি দুনিয়ার লোককে আশ্রয় দিতে তোমাকে নিষেধ করিনি?’ [1]

[1] তারা ধৃষ্টতা ও অসভ্য আচরণ প্রকাশ করে বলল যে, হে লূত! এই সকল অপরিচিত যুবকদের সাথে তোমার কি সম্পর্ক? তুমি কেন তাদের পক্ষ অবলম্বন করছ? আমরা কি তোমাকে অপরিচিতদের পক্ষ অবলম্বন করতে নিষেধ করিনি? অথবা তাদেরকে অতিথি হিসাবে বাড়িতে আশ্রয় দিতে নিষেধ করিনি? এই কথা যখন হচ্ছিল তখনও লূত (আঃ) জানতেন না যে, অভাগত অতিথিগণ আল্লাহর প্রেরিত ফিরিশতা, যাঁরা এই অধম জাতিকে ধ্বংস করার জন্য উপস্থিত হয়েছেন, যে জাতি ওই সকল ফিরিশতাদের সাথে কুকর্ম করার জন্য অনড় ছিলো। যেমন সূরা হূদে (৭৯ আয়াতে) বিস্তারিত আলোচনা হয়েছে। এখানে তাঁদের ফিরিশতা হওয়ার কথাটা প্রথমেই উল্লেখ করা হয়েছে।

তাকসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=1872>

হাদিসবিভিন্ন প্রজেক্টে অনুদান দিন